

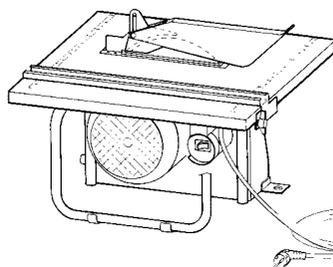
- Ⓓ **Bedienungsanleitung**  
**Tischkreissäge**
- ⒼⒷ **Operating Instructions**  
**Bench-type Circular Saw**
- Ⓕ **Mode d'emploi pour**  
**Scie circulaire à table**
- ⒶⒻ **Handleiding**  
**Tafelcirkelzaag**
- Ⓔ **Instrucciones para el uso**  
**Sierra circular de mesa**
- Ⓟ **Instruções de serviço**  
**Serra circular de mesa**
- Ⓐ **Bruksanvisning**  
**Bordscirkelsåg**
- ⒶⒻ **Käyttöohje**  
**Pöytäpyörösaha**
- Ⓐ **Bruksanvisning**  
**Bordsirkelsag**
- ⒶⒻ **Οδηγία χρήσεως**  
**Δισκοπρίονο τραπεζιού**
- Ⓐ **Istruzioni per l'uso**  
**Sega circolare da banco**
- ⒶⒻ **Betjeningsvejledning**  
**Bordrundsav**



Art.-Nr.: 43.401.00

I.-Nr.: 91014

**Einhell**®



**TK 220**



- Ⓓ Technische Daten
- ⒼⒷ Technical data
- Ⓕ Caracteristiques techniques
- ⒹⒻ Technische gegevens
- Ⓔ Datos técnicos
- Ⓖ Dados técnicos
- Ⓔ Tekniska data
- ⒻⒼ Tekniset tiedot
- Ⓓ Teknische data
- ⒼⒹ Τεχνικά χαρακτηριστικά
- Ⓕ Dati tecnici
- ⒹⒻ Teknische data



230 V ~ 50 Hz



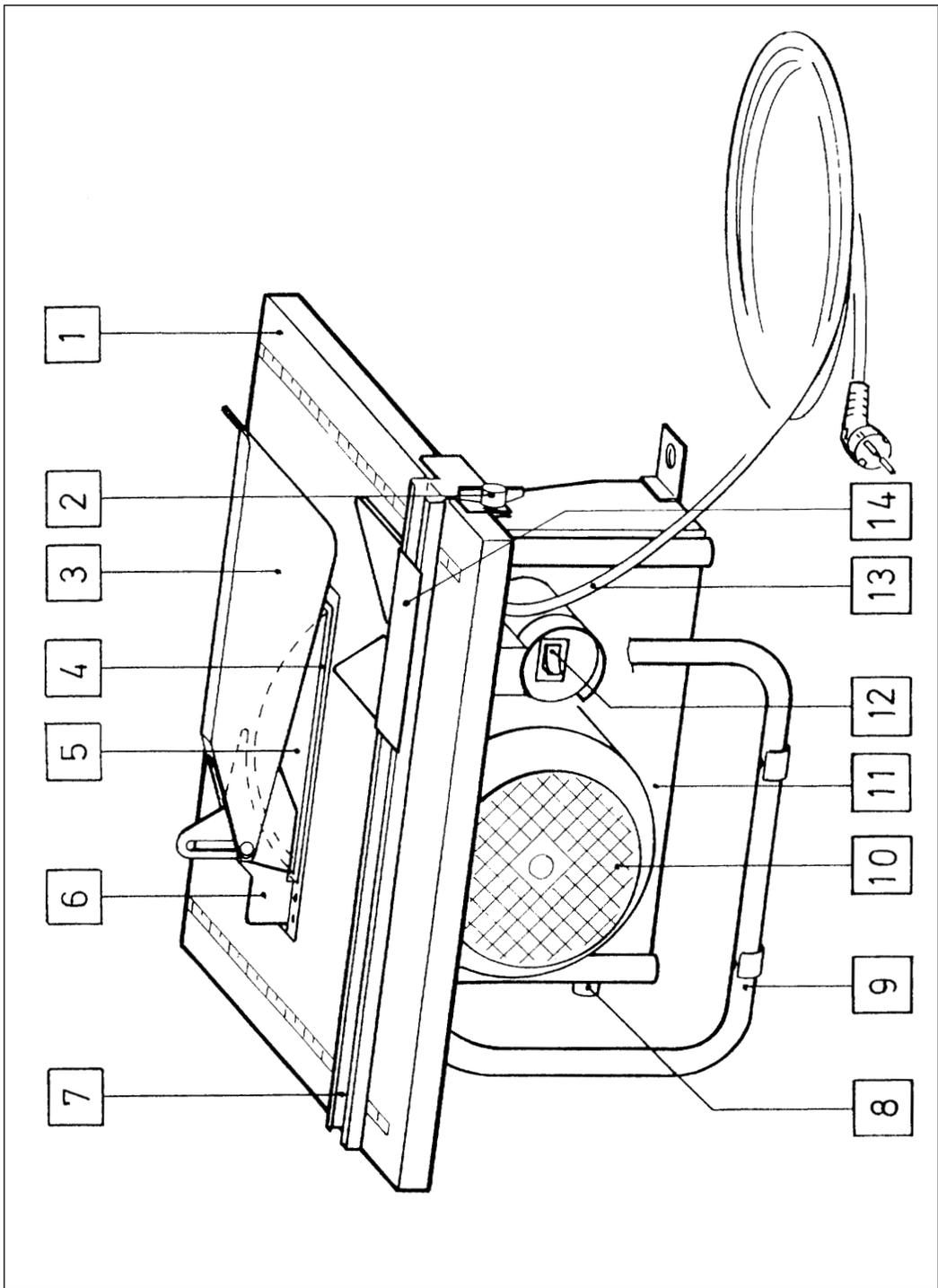
700 Watt



2800 min.<sup>-1</sup>



ø 220 x 30



**D****Beschreibung**

- 1 Sägetisch
- 2 Feststellschraube
- 3 Schutzhaube
- 4 Plastikeinsatz
- 5 Sägeblatt
- 6 Spaltkeil
- 7 Parallelanschlag
- 8 Staubsaugeranschluß
- 9 Rohrgestell
- 10 Motor
- 11 Spanauffangwanne
- 12 Ein-, Ausschalter
- 13 Netzleitung
- 14 Gehrungsanschlag

**Die Spannung der Stromquelle muß mit den Angaben der Typenschilder übereinstimmen. 230 V beschriftete Geräte können auch mit 220 V betrieben werden.**

**Allgemeine Sicherheitshinweise**

**Zur Vermeidung von Unfällen müssen die Sicherheitshinweise unbedingt beachtet werden. Falsche Handhabung kann zu Schäden führen.**

- Tischkreissäge nicht im Bereich von Dämpfen oder brennbaren Flüssigkeiten verwenden.
- Nur scharfe und einwandfreie Sägeblätter verwenden. Rissige oder verbogene Sägeblätter sofort auswechseln.
- Sägeblätter, deren Grundkörper dicker oder deren Schränkung kleiner ist als die Dicke des Spaltkeiles, dürfen nicht verwendet werden.
- Ziehen Sie bei allen Umbau- und Reinigungsarbeiten den Stecker aus der Steckdose.
- Schützen Sie das Netzkabel vor Beschädigungen. Öl und Säure können das Kabel beschädigen.
- Das Gerät nicht am Netzkabel tragen.
- Den Stecker nicht durch Ziehen am Netzkabel aus der Steckdose entfernen.
- Achten Sie vor dem Einstecken des Netzsteckers darauf, daß die Maschine sauber von Abfällen, Werkzeug usw. ist.
- Bei Verwendung mit Kabeltrommel Kabel vollständig abrollen. Drahtquerschnitt mind. 1 mm<sup>2</sup>.
- Maschine nicht überlasten.
- Sichern Sie alle zu bearbeitenden Werkstücke ausreichend.
- Kindern unzugänglich machen!
- Achten Sie auf einen sicheren Stand bei freihändigem Sägen großer Werkstücke.
- Tragen Sie eine Schutzbrille, Gehörschutz, Staubmaske und bei langen Haaren ein Haarnetz.
- Netzkabelaustausch nur durch einen Elektro-Fachmann.
- Nach dem Ausschalten nie das Sägeblatt durch seitliches Gegendrücken abbremsen.
- Halten Sie Ihre Hände vom Sägeblatt fern.
- Beim Längsschneiden (Breite kleiner als 120 mm) ist ein Schiebestock oder dgl. zu verwenden.
- Bei großen oder übergroßen Werkstücken immer eine Stützhilfe verwenden.
- Drücken Sie das Werkstück immer fest gegen die Arbeitsplatte.
- Schieben Sie die Werkstücke nicht zu schnell in das Sägeblatt.
- Beim Klemmen des Sägeblattes Motor ausschalten (Überhitzungsgefahr).
- Die Maschine nicht soweit belasten, daß sie zum Stillstand kommt.
- Schneiden Sie keine Werkstücke die zu klein sind, um sie sicher in der Hand zu halten.
- Rundstäbe und Werkstücke, die nicht eben aufliegen und sich verdrehen können, nie ohne ausreichende Sicherung schneiden.
- Entfernen Sie nie eingeklemmte Splitter oder naheliegende Holzteile am laufenden Sägeblatt (Maschine abschalten).
- Sägeblätter aus hochlegiertem Schnellschnitt-Stahl (HSS Stahl) dürfen nicht verwendet werden.
- Sägeblätter, die den in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Kenndaten nicht entsprechen, dürfen nicht verwendet werden.
- Achten Sie darauf, daß abgeschnittene Stücke nicht vom Sägeblatt erfaßt werden.
- Bei Eintaucharbeiten Werkstück gegen Rückschlag sichern.
- Nach den Eintaucharbeiten Sägeblattschutz wieder anbringen.
- Sägeblattschutz nicht festklemmen.
- Kabel immer nach hinten von der Maschine wegführen.
- Die Maschine standsicher aufstellen.
- Nur zugelassene, in der Bedienungsanleitung aufgeführte Sägeblätter dürfen verwendet werden.
- Alle beweglichen Teile des Sägeblattschutzes müssen ohne klemmen funktionieren.
- Die bewegliche Schutzhaube (Scheibenschutz) darf nicht festgeklemmt werden.
- Schnittbreite des Sägeblattes muß größer als die Dicke des Spaltkeils sein.
- Der Spaltkeil ist - außer zum Eintauchschneiden - immer zu verwenden.
- Der Spaltkeil ist so einzustellen, daß:
  - sein Abstand zum Zahnkranz des Sägeblattes 5 mm nicht überschreitet;
  - sein unterster Punkt nicht um mehr als 5 mm gegenüber dem Zahnkranz zurücksteht.

- Die Maschine nur eingeschaltet und mit voller Drehzahl an das Werkstück heranführen.
- Die Bedienung, Instandhaltung und Einrichten von Kreissägen ist nur zuverlässigen Personen über 18 Jahren gestattet.
- Personen, die an der Kreissäge arbeiten, dürfen nicht abgelenkt werden.
- Beim Verlassen des Arbeitsbereiches Säge immer abschalten.
- Reinigen der Säge nur im Stillstand, vorher Netzstecker ziehen. Zum Reinigen Handfeger, Pinsel oder Staubsauger verwenden.
- Vor dem Einschalten der Kreissäge grundsätzlich darauf achten, ob das Sägeblatt und Schutzeinrichtung richtig und fest montiert sind. Auf Pfeilrichtung des Sägeblattes achten.
- Nur arbeiten, wenn das Sägeblatt die volle Drehzahl erreicht hat.
- Motor erst abschalten, wenn das Sägeblatt nicht im Einsatz ist.

## Wartung

- Halten Sie Ihre Tischkreissäge immer sauber.
- Benutzen Sie zur Reinigung des Kunststoffes keine ätzenden Mittel.
- Sollten Sie Beschädigungen feststellen, können Sie anhand der beiliegenden Explosionszeichnung sowie der Teileliste Ersatzteile genau definieren und bei unserem Kundenservice anfordern.

## Lärmentwicklung

Der Schallschutzpegel am Arbeitsplatz kann 85 dB(A) überschreiten. In diesem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich.

## Inbetriebnahme

Maschine muß standsicher aufgestellt und gegen Verrutschen gesichert werden (anschrauben). Sorgen Sie für ausreichend Platz um die Maschine, um sie gefahrlos bedienen zu können.

- Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein.
- Schließen Sie die Maschine nur ausgeschaltet ans Netz an.
- Das Sägeblatt muß frei laufen können.
- Bei bereits bearbeitetem Holz auf Fremdkörper achten (Nägel, Schrauben usw.)

## Achtung!

**Arbeiten an Kreissägen kann sehr gefährlich sein. Die Bedienung erfordert ständige Aufmerksamkeit und Vorsicht. Beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse die Sicherheitshinweise und Vorschriften.**

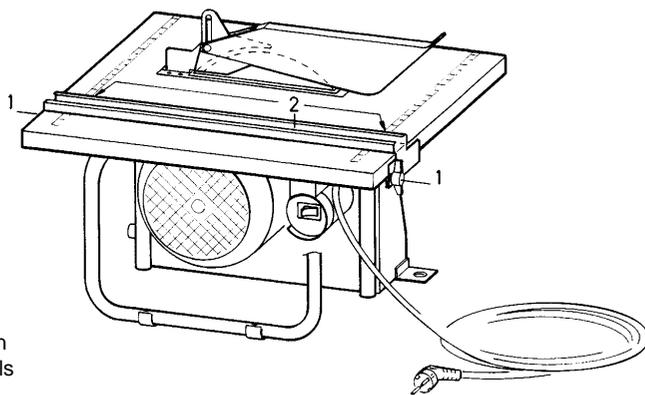
## Technische Daten

Spannung:	230 V 50 Hz
Leistung:	700 Watt
Umdrehungen:	2800 min <sup>-1</sup>
Hartmetall-Sägeblatt:	ø 220; ø 30
Bohrung:	ø 30 mm
Schnitthöhe ca.:	0° = 40 mm, 45° = 22 mm
Tischplatte:	445 x 415 mm
schwenkbar:	bis 45°
Parallelschlag	
Staubsaugeranschluß:	ø 25 ø 30
Größe aufgebaut:	445 x 415 x 300 mm
Verpackung:	51 x 45 x 32 cm
Gewicht:	12 kg

**D**

**Einschalten**

Bevor Sie den Ein-Ausschalter betätigen vergewissern Sie sich, ob das Sägeblatt richtig montiert, bewegliche Teile leichtgängig und Klemmschrauben fest angezogen sind

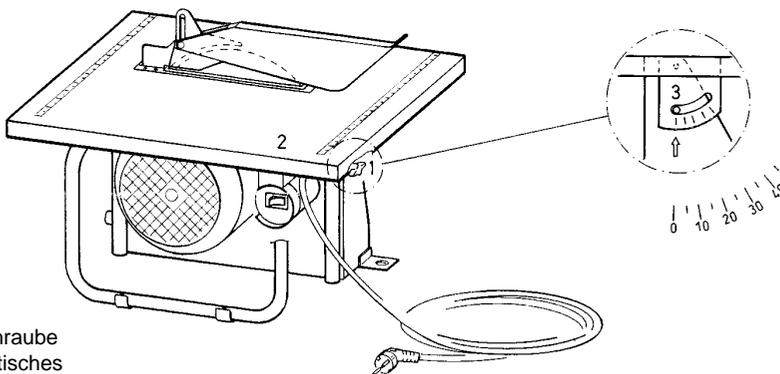


**Parallelschnitt**

- 1 Lösen der beiden Feststellschrauben
- 2 Einstellen an Anschlagschiene mittels der beiden Skalen

**Achtung !**

Gehörschutz und Schutzbrille tragen.

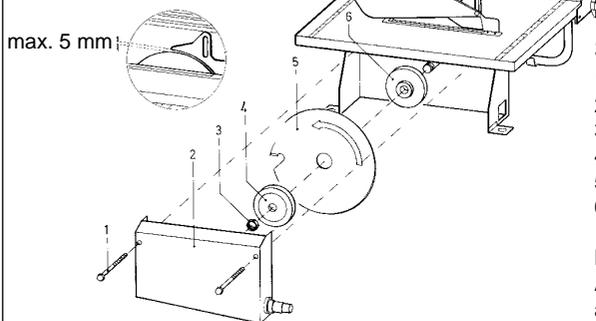


**Schrägschnitt**

- 1 Lösen der Feststellschraube
- 2 Schwenken des Sägetisches
- 3 Grad einstellen mittels Skala max 45°

**Spaltkeileinstellung**

- 1 Schrauben lösen
- 2 Spaltkeil einstellen und wieder festziehen



**Achtung !**

Vor allen Arbeiten an der Kreissäge Netzstecker ziehen!

**Sägeblattwechsel**

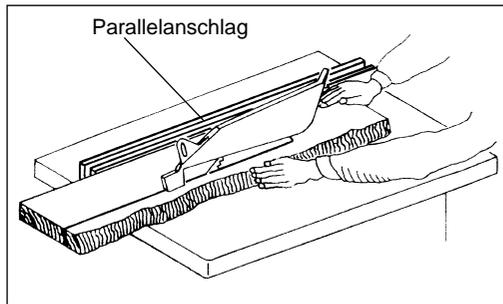
- 1 Schrauben lösen
- 2 Spanauffangwanne entfernen
- 3 Mutter lösen
- 4 Flansch außen entfernen
- 5 Sägeblatt schräg nach unten entnehmen
- 6 Aufnahmeflansch entfernen

Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge  
Achtung! Auf Laufrichtung achten (siehe Pfeil am Sägeblatt)

**Schneiden breiter Werkstücke**

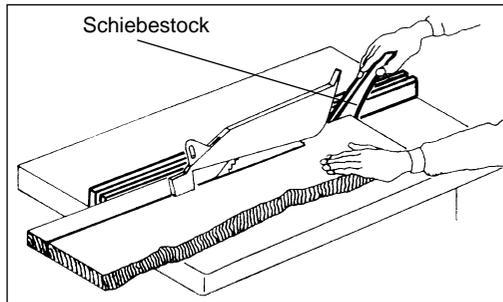
(Breite des bearbeiteten Werkstückes mehr als 120 mm).

Den Parallelanschlag entsprechend der vorgesehenen Werkstückbreite einstellen. Auf sichere Handauflage achten. Werden durch den Schnitt schmale Werkstückteile abgetrennt, so wird im Werkzeugbereich nur unter Zuhilfenahme eines Schiebeholzes der Vorschub ausgeführt und bis hinter den Spaltkeil durchgeschoben.

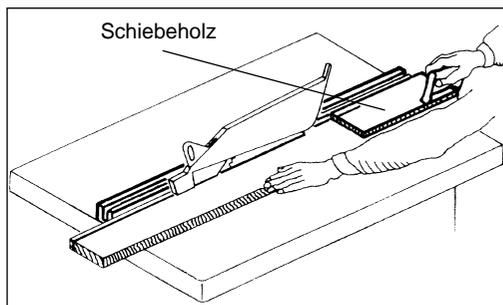
**Achtung! Abfallstücke nicht mit den Händen aus Werkzeugnähe entfernen****Schneiden schmaler Werkstücke**

(Breite des fertig bearbeiteten Werkstückes unter 120 mm).

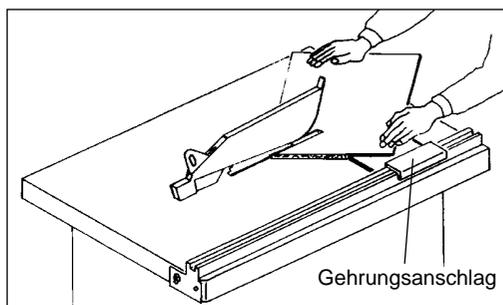
Den Parallelanschlag entsprechend der vorgesehenen Werkstückbreite einstellen. Werkstück mit beiden Händen vorschieben, im Bereich des Sägeblattes unbedingt Schiebestock benutzen und das Werkstück bis hinter den Spaltkeil durchschieben. Bei kurzen Werkstücken von Schnittbeginn an den Schiebestock zum Vorschieben verwenden.

**Schneiden von Leisten**

Parallelanschlag einstellen. Werkstück mit Schiebeholz vorschieben, bis sich das hintere Werkstückende im Spaltkeilbereich befindet. Lange Werkstücke gegen Abkippen am Ende des Schneidevorganges sichern (z. B. durch Tischverlängerung).

**45° Schneiden kleiner Werkstücke**

Mit dem Gehrungsanschlag können kleinere Werkstücke in Gehrung geschnitten werden.



**GB**

## Description

- 1 Saw table
- 2 Lock screw
- 3 Guard hood
- 4 Plastic insert
- 5 Saw blade
- 6 Splitter
- 7 Parallel stop
- 8 Connector for dust extraction set
- 9 Tubular stand
- 10 Motor
- 11 Chip bin
- 12 On/Off switch
- 13 Power cable
- 14 Mitre stop

It is imperative for the voltage of your power source to comply with the data on the machine's rating plate. Equipment marked for 230 V duty can also be operated from a 220 V mains.

## General safety regulations

**These safety regulations must be observed at all cost in order to prevent accidents. The machine may be damaged if you operate it incorrectly.**

- Never use the bench-type circular saw where there are fumes or combustible liquids.
- Use only sharp saw blades that are in perfect working order. Replace cracked or bent blades immediately.
- Never use saw blades with plates that are thicker or sets that are smaller than the thickness of the splitter.
- Always pull the plug out of the power socket before converting or cleaning the machine.
- Keep the power cable safe from damage. Oil and acid can cause damage to the cable.
- Never carry the machine by its power cable.
- Never remove the plug from the socket by pulling on the power cable.
- Before inserting the plug in the socket, make sure there are no tools, rubbish, etc. on the machine.
- If you use a cable reel, the complete cable must be drawn off the reel. The conductor should have a minimum cross-section of 1 mm<sup>2</sup>.
- Do not overload the machine.
- Secure all workpieces properly.
- Keep children away!
- Make sure of your footing whenever you saw large workpieces free-hand.
- Wear goggles, ear muffs and a dust mask. Use a hair-net on long hair.
- If the power cable needs to be replaced, call an electrician.
- After switching off, never halt the blade by applying side pressure.
- Keep your hands away from the saw blade.
- On ripping jobs (widths of less than 120 mm), always use a push stick or similar aid.
- With large and very large workpieces, always use a support.
- Always press the workpiece firmly against the work top.
- Do not push the workpiece too quickly into the saw blade.
- If the saw blade jams, switch off the motor (risk of overheating).
- Never load the machine so much that it cuts out.
- Never cut workpieces that are too small to be held safely in your hand.
- Round mouldings and any other workpieces that may twist because they lack a flat bearing surface should never be cut without proper clamping.
- Never remove wood components or jammed splinters from near a running saw blade. Turn off the machine first.
- Do not use saw blades made of high-alloy, high-speed steel (HSS).
- Never use any saw blades that do not conform with the specifications quoted in these operating instructions.
- Make sure that off-cuts are not hit by the saw blade.
- On plunge-cutting jobs, secure the workpiece against backlash.
- Refit the blade guard when you have finished plunge-cutting.
- Do not wedge the blade guard.
- Always run the cable away from the back of the machine.
- Set up the machine where it stands securely.
- Use only approved saw blades as listed in these operating instructions.
- All the moving parts of the saw guard must work properly without wedging.
- Never wedge the movable guard hood.
- The kerf width of the saw blade must be bigger than the width of the splitter.
- The splitter must be used at all times except for plunge-cuts.
- Adjust the splitter so that:
  - its distance from the saw blade crown does not exceed 5 mm;
  - its bottom-most point is no more than 5 mm lower than the saw blade crown.

- Feed in workpieces only when the machine is switched on and running at top speed.
- Only reliable persons of 18 years of age and above are allowed to operate, repair and set up circular saws.
- Persons working on the circular saw should not be distracted.
- Always switch off the saw before you leave the work area.
- Clean the saw only when it is at a standstill and after you have pulled out the plug. Use a brush or vacuum cleaner.
- Before switching on the circular saw, always make sure that the saw blade and guard are fitted properly and securely. Note the direction of the arrow on the blade.
- Saw only when the blade has reached top speed.
- Do not switch off the motor until the saw blade is no longer in action.

## Maintenance

- Keep your bench-type circular saw clean at all times.
- Never use any caustic agents to clean the plastic parts.
- If you ever discover any damage, consult the exploded drawing and parts list to determine exactly which replacement parts you need to order from our Customer Service Centre.

## Noise

The level of noise at the workplace may exceed 85 dB(A). In this case you will need to introduce noise protection measures for the user.

## Putting into operation

Set up the machine where it can stand firmly and secure it against slipping (bolt in place). Make sure there is enough room around the machine to operate it without risk.

- All the covers and safety devices must be properly fitted before the machine is switched on.
- The machine must be switched off when you connect it up to the mains.
- It must be possible for the saw blade to run freely.
- When working with wood that has been processed before, watch out for foreign bodies (nails, screws, etc.).

## Important!

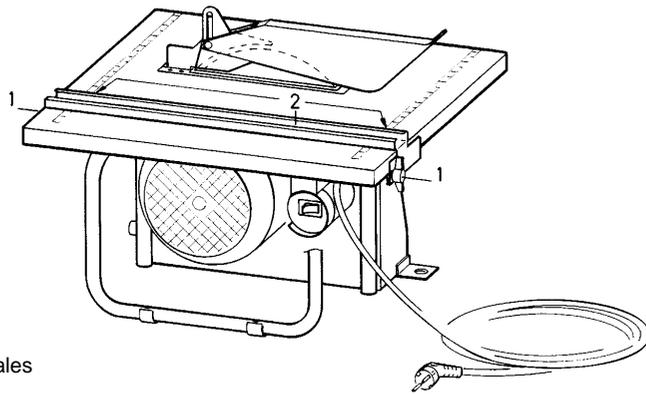
**Working with a circular saw can be very dangerous. Its operation requires attention and care at all times. It lies in your own interest to follow the safety regulations and instructions.**

## Technical data

Voltage:	230 V 50 Hz
Power rating:	700 W
Speed:	2800 rpm
Carbide saw blade:	dia. 220; dia. 30
Bore:	dia. 30 mm
Cutting height approx.:	0° = 40 mm, 45° = 22 mm
Table top:	445 x 415 mm
Slewing:	through 45°
Parallel stop	
Connector for dust extraction set:	dia. 25, dia. 30
Installed dimensions:	445 x 415 x 300 mm
Packaging:	51 x 45 x 32 cm
Weight:	12 kg

**GB**

Before you press the On/Off switch, check that the saw blade is properly fitted, that the moving parts run smoothly and that the clamping screws are tight.

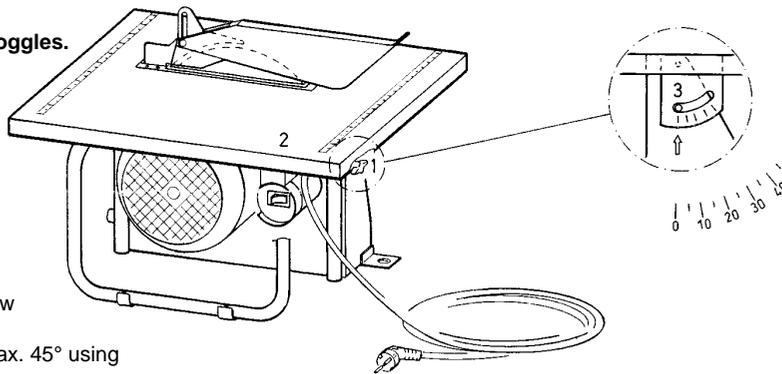


**Parallel cuts**

- 1 Release the two lock screws
- 2 Adjust the stop rail using the two scales

**Important!**

Wear ear muffs and goggles.

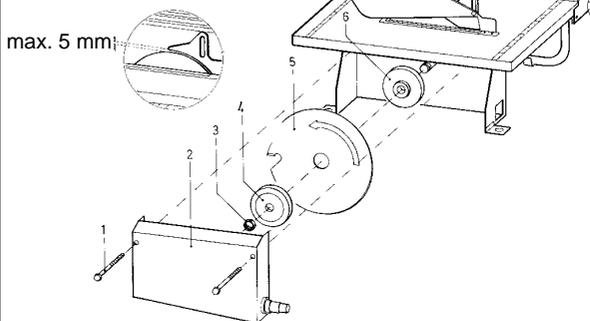


**Angle cuts**

- 1 Release the lock screw
- 2 Slew the saw table
- 3 Adjust the angle to max. 45° using the scale

**Adjusting the splitter**

1. Undo the screws
2. Adjust the splitter and retighten



**Important!**

Pull out the plug before making any changes to the circular saw!

**Changing the saw blade**

- 1 Undo the screws
  - 2 Remove the chip bin
  - 3 Undo the nut
  - 4 Remove the outer flange
  - 5 Drop the saw blade at an angle and remove from underneath
  - 6 Remove the mounting flange
- To install the new blade, proceed in reverse order. Important! Note the direction of rotation (see arrow on the blade)

